

Basilika San Saturnino

Patrimonio culturale
SARDEGNA Virtual Archaeology



■ Inschrift von *Gaudiosus*

Zu Anfang der 50er Jahre des 20. Jahrhunderts wurde bei Grabungs- und Restaurierungsarbeiten unter der Leitung von Raffaello Delugo in einem noch unversehrten Grab in dem Bereich, der heute von der halbrunden Exedra eingenommen wird, die den Zugang zur Basilika San Saturnino bildet (Abb. 1), ein Detail einer Grabinschrift gefunden.

In einer nahezu intakten viereckigen Marmorplatte ist eine lateinische Inschrift graviert, bei der einige Buchstaben aus dem griechischen Alphabet stammen (Abb. 2-3). Die Besonderheit besteht aus dem bei Epigraphen recht seltenen Zitat aus Psalm 50 der Bibel (Abb. 4), das nicht in der Version der Vulgata des hl. Hieronymus, sondern in der Version des römischen Psalters wiedergegeben wird: Damit bitten die Eltern um göttliche Barmherzigkeit für den Sohn *Gaudiosus vir devotus*. Der junge Mann, der im Alter von 24 Jahren gestorben ist, war Unteroffizier im byzantinischen Heer, wie die Liste der Ämter angibt, die er zu Lebzeiten bekleidete, ein wichtiges Element für die Rekonstruktion eines *cursus honorum*, der auf das 6. Jahrhundert n. Chr. datiert werden kann. Nach einer neuen Hypothese von Salvatore Cosentino war er Offizier auf einer Dromone, das heißt, einem Schiff für den *cursus publicus* (das heißt, den Postdienst im Inneren des Reiches).

Das Fundstück wird zurzeit im Archäologischen Nationalmuseum von Cagliari ausgestellt.



Abb. 1 - Die Basilika S. Saturnino (Foto von Unicity S.p.A.).

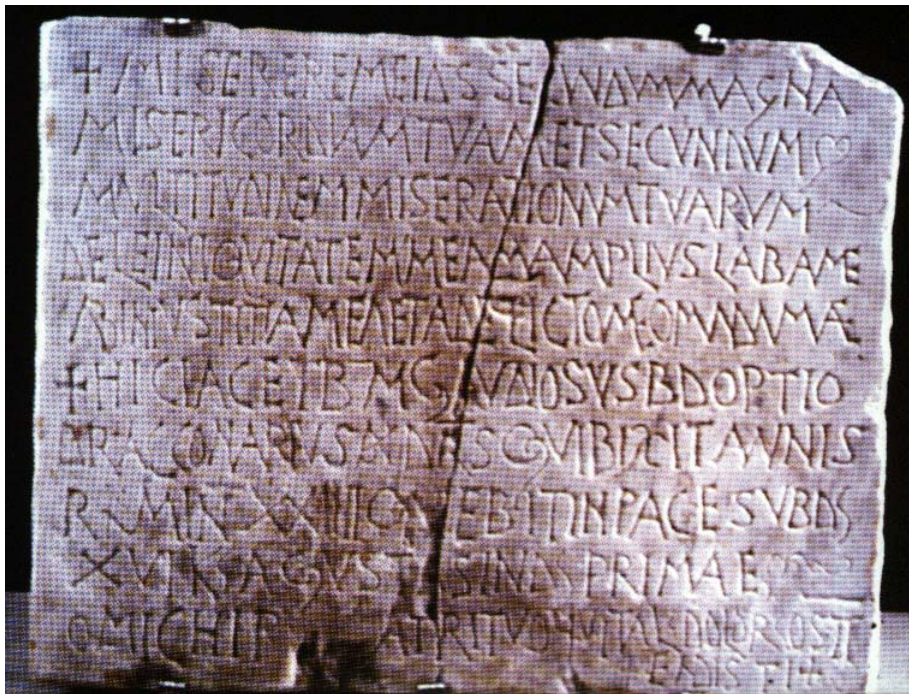


Abb. 2 - Inschrift von *Gaudiosus* (aus: Murtas 2002, S. 548).

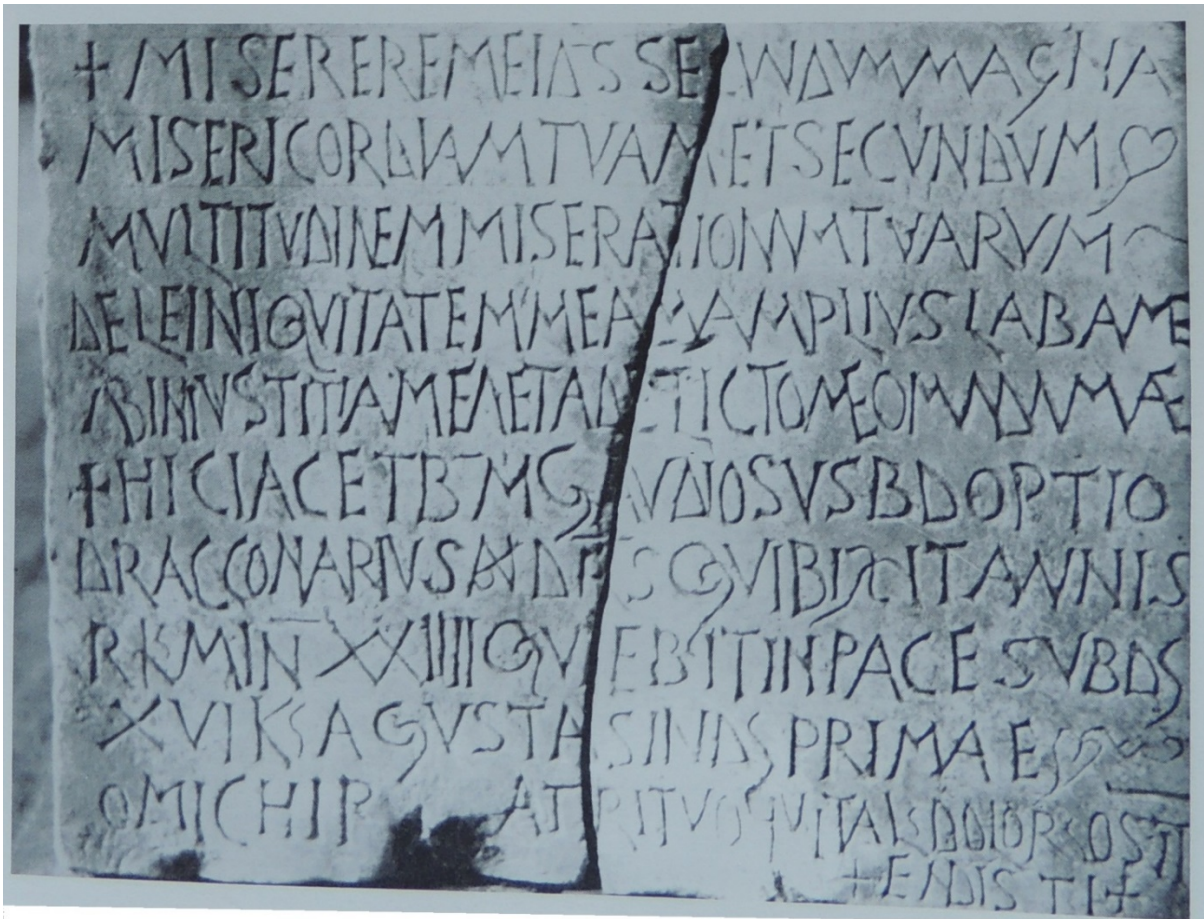


Abb. 3 - Inschrift von *Gaudiosus* (aus: Mureddu *et alii* 1988, S. 181, Tafel 37).

Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea,

et a peccato meo munda me.

Pietà di me, o Dio, secondo la tua misericordia;

nella tua grande bontà cancella il mio peccato.

Lavami da tutte le mie colpe,

mondami dal mio peccato.

Fig. 4 - Text des Incipits von Psalm 50 in Latein und Italienisch.

■ Credits

Koordination von Dr. Rossana Martorelli

Vertiefung bearbeitet von Dr. Maria Grazia Arru

Voruntersuchung von Dr. Lucia Mura

■ Bibliographie

CORDA 1999 = A.M. CORDA, *Le iscrizioni cristiane della Sardegna anteriori al VII secolo*, Città del Vaticano, Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, 1999, p. 70.

COSENTINO 1994 = S. COSENTINO, *Gaudiosus "draconarius": la Sardegna bizantina attraverso un epitafio del secolo VI*, *Quaderni della Rivista di bizantinistica*, 13, Bologna 1994.

MANINCHEDDA 2012 = P. MANINCHEDDA, *Medioevo latino e volgare in Sardegna*, Cagliari 2012.

MUREDDU ET ALII 1988 = D. MUREDDU ET ALII, *Sancti innumerabiles. Scavi nella Cagliari del Seicento: testimonianze e verifiche*, Oristano 1988.

MURTAS 2002 = M. MURTAS, *L'epigrafe di Gaudiosus da Cagliari: il cursus honorum di un militare nella Sardegna bizantina*, in *Città, territorio, produzione e commerci nella Sardegna Medievale* (a cura di R. Martorelli), Cagliari 2002, pp. 533-549.

PANI ERMINI 1969 = L. PANI ERMINI, *Iscrizioni cristiane inedite di S. Saturno a Cagliari. Contributo allo studio del "Defensor Ecclesiae" nell'antichità cristiana*, in *Rivista di Storia della Chiesa in Italia*, XXIII, 1969, pp. 1-20.



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

La Sardegna cresce con l'Europa



UNIONE EUROPEA

Progetto cofinanziato dall'Unione Europea
Programma Operativo FESR 2007-2013

FESR - Fondo Europeo di Sviluppo Regionale - Asse I, Linea di Attività 1.2.3.a